

2022年 **9** 月

配信記事タイトル&キーワードリスト



# 日経LissN 2022年9月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2022年9月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
9月1日	みずほ銀行にマイナス金利適用 運用難で日銀当座預金増	negative interest rate policy	マイナス金利政策	monetary easing	金融緩和	imposition	課すこと
9月1日	任天堂Switch、箱2割小さく 供給増へ輸送効率アップ	game console	ゲーム機	transportation efficiency	輸送効率	components	部品
9月1日	米国歳出・歳入法が成立 大統領「気候変動対策で前進」	enacted	成立させる	climate change	気候変動	tailwind	追い風
9月1日	旭化成、デジタル人材を10倍2500人に 学び直して育成	expertise	専門知識	data analysis	データ分析	tenfold	10倍の
9月1日	韓国の尹大統領「外交対立避け補償」 徴用工問題で	plaintiffs	原告	sovereignty	主権	diplomatic confrontation	外交対立
9月2日	吉本興業HD、メタバースにエンタメ新劇場	virtual space	仮想空間	dedicated app	専用アプリ	cultivate	開拓する
9月2日	武田薬品、日本勢初のワクチン世界販売 まずデング熱	dengue fever	デング熱	break away from	から脱却する	dependence	依存
9月2日	「五輪汚職」利権にメス 資金受領、IOC規程に抵触も	bribes	賄賂	corruption case	汚職事件	come to light	浮かび上がる、明るみになる
9月2日	「理事会なし」マンション増える事情 大手も試験導入	on a trial basis	試験的に	full-scale	本格的な	deployment	展開
9月2日	FRB利上げ、減速探る第2幕へ「決め打ち」路線転換	slowdown	減速	interest rate hikes	利上げ	inflationary	インフレの
9月3日	デジタル教科書、英語から 文科省24年度導入へ	task force	作業部会	enhance	高める	effectiveness	効果
9月3日	トランプ一族企業元CFO、脱税認める 2.6億円支払いへ	tax evasion	脱税	pleaded guilty	罪を認める	plea bargaining	司法取引
9月3日	世界のマネー、3年ぶりに減少 株式や商品に逆風	swell	膨張する	in the wake of	に伴い、を受けて	terminating	打ち切る
9月4日	制限なき観光地、苦境なお 第7波で直前キャンセルも	cancellations	キャンセル	hot spring inn	温泉旅館	acquaintances	知人
9月4日	企業の博士採用、10年で2割増 ジョブ型など浸透で	graduate school	大学院	advancement rate	進学率	doctorate	博士号
9月4日	食品値上げ、メーカー表明幅「未達」3割 過当競争も影	purchasing power	購買力	wage growth	賃上げ	Excessive competition	過当競争
9月5日	ニトリ、新入年収1300万円も 札幌のデジタル人材2倍に	wage structure	賃金体系	enhance	強化する	competitiveness	競争力
9月5日	米外交委員長「日米は軍事演習拡大を」台湾有事にらむ	military exercises	軍事演習	brushed off	一蹴する、はねのける	diplomatic	外交の

# 日経LissN 2022年9月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2022年9月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
9月5日	3000人に迫る社内弁護士、10年で4倍弱 政策提言も	on the rise	増えて、上昇して	advocacy	提言、提唱	diverse	多様な
9月5日	富士通、国産量子計算機を初の実用化へ 理研と共同	quantum computers	量子コンピューター	catalyst	起爆剤	industrial competitiveness	産業競争力
9月5日	神戸港・姫路港、立地生かし脱炭素化 企業も投資加速	waterfront area	臨海地域	decarbonization	脱炭素化	formulated	策定する
9月6日	シロクマのスピーカー、先端理論で理想の音色模索	rectangular	直方体の、長方形の	diaphragm	振動板	cylindrical	円柱形の
9月6日	円の変動、2年5カ月ぶり大きさ 海外勢・個人の売買に勢い	speculators	投機筋	interest rates	金利	largest-ever	過去最大の
9月6日	ドイツ、エネ大手への公的支援に矛盾 北欧と脱原発で溝	inject	注入する	public capital	公的資本	contradictions	矛盾
9月6日	新秩父宮ラグビー場、「音楽×スポーツ」で高収益狙う	earning power	収益力	artificial turf	人工芝	briefing session	説明会
9月6日	東京・羽田イノベーションシティ本格稼働 先端技術集積	up and running	活気づいて、稼働して	getting off the ground	走り出す、順調にスタートする	possessing	有する
9月7日	NISAの投資上限引き上げへ、恒久化も検討 金融庁要望	envisions	想定する	individual savings	個人貯蓄	quadrillion	1000兆の
9月7日	「Twitterが安保上の脆弱性を隠蔽」元幹部が内部告発	misconduct	不正行為	covered up	隠蔽する	vulnerabilities	脆弱性
9月7日	アルコールやギャンブル依存、徐々に治療 手法広がる	treatment method	治療方法	dependence	依存	stepping away from	から抜け出す、から離れる
9月7日	英国、ロシアからの石油輸入ゼロ 経済制裁で6月に	economic sanctions	経済制裁	invasion	侵攻	refined oil	精製油
9月7日	大谷、2桁勝利・本塁打	double-digit wins	2桁勝利	accomplished	成し遂げる	feat	偉業
9月8日	米学生ローン、1人130万円超の返済免除 バイデン氏発表	higher-income households	高所得世帯	deferral	猶予、延期	repayments	返済
9月8日	ファミマやトライアル、無人店が実用段階 コスト半減も	Unmanned	無人の	labor costs	人件費	cost competition	コスト競争
9月8日	サハリン2新会社、三菱商事も参画意向を通知へ	issue a notice	通知を出す	convey	伝える	concession	権益、利権
9月8日	有望な小売市場、サハラ以南が躍進 上位30位に4カ国	presence	存在感	criteria	基準	gross domestic product	国内総生産
9月8日	7月の求人広告42%増、122万件 飲食や事務系で採用増	exceeded	上回る	job openings	求人	job vacancies	求人

# 日経LissN 2022年9月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2022年9月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
9月9日	ソニー、PS5を5500円値上げ 日本で9月15日から	home video game console	家庭用ゲーム機	depreciation of the yen	円安	mainstay	主力
9月9日	米カリフォルニア州、2035年にハイブリッド車も販売禁止	completely ban	全面禁止する	account for	を占める	dependence	依存
9月9日	海外留学にも円安・物価高が影 滞在費用増え延期も	depreciation of the yen	円安	weighing heavily	重くのしかかる	study abroad	留学する
9月9日	安倍晋三元首相の国葬、2億5000万円支出 閣議決定	Cabinet meeting	閣議	state funeral	国葬	reserve funds	予備費
9月9日	米大統領、ウクライナ大統領に支援継続を伝達	held telephone talks with	と電話協議する	occupied	占拠する	inspired	奮い立たせる
9月10日	NTT、20代で課長級も 6万5000人に脱年功序列の新制度	revamp	刷新する	seniority-based	年功序列の	rethinking	見直す
9月10日	「ガスト」など閉店時間繰り上げ 9月から約400店で	closing times	閉店時間	assessing	見極める	mainstay	主力
9月10日	アフリカ支援、3年間に4兆円 TICADで岸田首相表明	economic development	経済発展	got underway	開幕する	special envoy	特使
9月11日	トヨタ、装備絞り納期最短4分の1に まず「シエンタ」で	efficiently	効率的に	specification	仕様	delivery times	納期
9月11日	水害発生時の「広域避難」計画ゼロ 自治体、連携が課題	evacuation	避難	Strengthening	強化する	administrative districts	行政区域
9月11日	深刻化するスマホ依存 インスタやTikTokが自主規制	voluntarily	自主的に	addiction	依存	minors	未成年
9月12日	黄桜など酒蔵、ウイスキー参入続々 技術転用し輸出狙う	well-established	老舗の	taking up the challenge	挑戦する、難題に立ち向かう	sake breweries	酒蔵、造り酒屋
9月12日	米インフレ「移民」、メキシコへ リモートワーク普及で	flow	流れ	in contrast to	とは対照的に	deadline	期限
9月12日	ホンダ、LGと初のEV電池工場 アメリカで6100億円投資	electric vehicles	電気自動車	investment amount	投資額	exclusive	専用の
9月12日	勝つスーパーは「製造業」スイーツや総菜、SPA進化	selling point	売り、セールスポイント	manufacturing capacity	製造能力	stepping stone	足がかり
9月12日	金融教育を国家戦略に 資産所得倍増で金融庁提言へ	full details	全容	compile	まとめる	re-examined	再点検する
9月13日	住宅ローン、変動型一段と 借り換え需要の獲得激しく	Variable interest rates	変動金利	mortgages	住宅ローン	Long-term interest rates	長期金利
9月13日	GU、総額1万5000円以内で1週間の通勤コーデ提案	initiative	取り組み	suggestions	提案	featured	特集する

# 日経LissN 2022年9月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2022年9月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
9月13日	「稲盛さんのようになりたいと頑張った」日本電産永守氏	headquartered in	に本社を構える	mentor	師	lived longer	長生きする
9月13日	HISなど、ハウステンボス売却発表 売却総額1000億円	special-purpose company	特別目的会社	investment fund	投資ファンド	border control measures	水際対策
9月13日	「イカキング」経済効果6億円 能登町、建設費巡り賛否	economic impact	経済効果	drew a lot of criticism	多くの批判を浴びる	analysis	分析
9月14日	ゴルバチョフ氏死去に悼む声 国連総長「歴史変えた」	heads of state	首脳	condolences	追悼の言葉、お悔やみ	one-of-a kind	唯一無二の
9月14日	米オフィス空室率、06年以来最大の16.9% 4~6月	conspicuous	目立つ	vacancy rate	空室率	taken root	定着する、根付く
9月14日	コンビニで請求書払い消える？ 後払い「BNPL」の波	disappear	消える	one after another	順次、相次いで	launch	始める
9月14日	過熱する恐竜愛 国際オークションで「米国産」化石高騰	dinosaur fossils	恐竜化石	specimens	標本	developing countries	新興国
9月14日	防衛省、攻撃型無人機導入	Combat drones	戦闘用ドローン	hypersonic weapons	極超音速兵器	budget request	概算要求
9月15日	JR東日本、鉄道人員4000人縮小へ 不動産などに再配置	digitalization	デジタル化	maintenance work	保守作業	commuters	通勤客、通勤者
9月15日	FRBの資産圧縮、9月から2倍速に リスク資産に逆風	quantitative tightening	量的引き締め	acceleration	加速	headwinds	逆風
9月15日	百貨店外商、40代以下の富裕層に的 伊勢丹は購入5倍	out-of-store sales	外商	affluent	富裕な	special demand	特需
9月15日	車用鋼材最大の値上げ トヨタと日鉄が合意、2~3割程度	resins	樹脂	chain of	の連鎖	procurement prices	調達価格
9月15日	ウイグル「深刻な人権侵害」国連が初報告書、中国反発	human rights violations	人権侵害	extremism	過激派、過激主義	promoting	助長する
9月16日	JFE電炉転換27年にも 倉敷市の高炉、鉄鋼大手で初	convert	転換する	blast furnaces	高炉	suspend	休止する
9月16日	「一風堂」とJT、麺類を自販機で販売 米社と国内外で	sophisticated	高機能な	vending machines	自動販売機	formed a business alliance with	と業務提携する
9月16日	9月も値上げラッシュ 食品・外食、ゲーム機も	speed up	加速する	game consoles	ゲーム機	household budgets	家計
9月16日	円140円台、24年ぶり安値 衰える景気浮揚力	interest rate differential	金利差	waned	衰える	revitalize	活性化させる
9月16日	カリフォルニア「最後の原発」延命へ 電力難・脱炭素で	state legislature	州議会	exemption	免除	environmental regulations	環境規制

# 日経LissN 2022年9月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2022年9月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
9月17日	株主優待3年で50社減 オリックスやJT、配当などで還元	discontinue	廃止する	unequal	不平等な	dividends	配当
9月17日	中国・深圳、コロナ拡大で市中心部を2日間封鎖	sealed off	封鎖する	electronic component	電子部品	eateries	飲食店
9月17日	米国で「Facebook離れ」10代の利用率、8年で半減	moving away from	から離れる	usage rates	利用率	gaining the upper hand	優位に立つ
9月18日	ロシア国営ガスプロム、欧州向けパイプラインの停止延長	state-owned	国営の	Procurement	調達	compressor units	圧縮ユニット
9月18日	ミニ保険、女性の味方に 出産時や産後うつ保障	cesarean delivery	帝王切開	breast cancer	乳がん	cesarean section	帝王切開
9月18日	農産物輸出、往来再開で攻勢 佐賀牛は欧州参入調査	agricultural products	農産物	resuming	再開する	sales promotion	販促
9月19日	フリーランス保護へ下請法改正 一方的な契約変更を是正	unfair	不公正な	unilateral	一方的な	ordinary Diet session	通常国会
9月19日	異常気象、世界の干ばつ被害1.8兆円 発電・食糧に打撃	Extreme weather	異常気象	drought	干ばつ	countermeasure	対策
9月19日	JCBがスマホ決済参入 大手カード初、若年層取り込み	lifting a ban	解禁する	in advance	事前に	creditworthiness	信用力
9月20日	和歌山産・近大マンゴー、開発20年「プリンの食感」	vinyl greenhouses	ビニールハウス	ripened	熟す	lecturer	講師
9月20日	ドイツ、脱原発先送りへ 23年4月まで稼働可能に	nuclear power plants	原子力発電所	utilize	活用する	unstable	不安定な
9月20日	個人、外貨定期預金が大幅増 ソニー銀行は金利10倍超に	time deposits	定期預金	interest rate differential	金利差	widen	拡大する
9月20日	中国レジャー施設の海昌、漫画「ワンピース」の商品展開	license agreement	ライセンス契約	signed the contract	契約を結ぶ	contract period	契約期間
9月20日	日本製紙、大王製紙を提訴 トイレ紙「3倍巻き」特許で	filed a lawsuit	提訴する	infringement	侵害	patent	特許
9月21日	年代物ギター高騰 憧れの1本、コロナ下で投資の的に	investment targets	投資対象	lofty dream	高嶺の花	obviously	明らかに
9月21日	森トラスト、700億円で米ビル取得 円安下でも積極投資	real estate investments	不動産投資	weak yen	円安	properties	物件
9月21日	世界の実質金利、2年半ぶりプラス圏 リスク資産に逆風	real interest rates	実質金利	monetary tightening	金融引き締め	economic slowdown	景気後退
9月21日	スマホ1台でVTuberに ソニーなど、AR簡単作成	Augmented Reality	拡張現実	three-dimensional	3次元の	popularization	普及

# 日経LissN 2022年9月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2022年9月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
9月21日	次世代原発を建設へ	next-generation nuclear power plants	次世代型原子力発電所	major shift	大幅な転換	backing away from	から遠ざかる
9月22日	米労働者の半数が「静かな退職者」熱意なき勤務広がる	enthusiasm	熱意	sense of belonging to	への帰属意識	survey	調査
9月22日	大成建設がゼロカーボンビル 建材調達から解体まで	procurement	調達	construction materials	建材	demolition	解体
9月22日	GDP年率3.5%増に上方修正 4~6月、設備投資伸び反映	Cabinet Office	内閣府	price fluctuations	物価変動	upward revision	上方修正
9月22日	自民党、旧統一教会と接点179人 調査結果を公表	lawmakers	議員	affiliated	関連のある	made public	公表する
9月22日	関空の発着上限、25年めど30万回に 万博控え地元合意へ	upper limit	上限	strengthen	増強する	specific	具体的な
9月23日	エリザベス女王死去、バッキンガム宮殿にかかった虹	bouquets	花束	national anthem	国歌	gratitude	感謝の意
9月23日	都内の新築戸建て、25年4月から太陽光パネル義務化へ	detached houses	戸建て住宅	amendments	改正	ordinances	条例
9月23日	Google、国ごとに検索最適化 アジア主要国に専任組織	optimize	最適化する	Dedicated teams	専任チーム	slowing down	鈍化する
9月24日	東京・大手町複合ビル、ヒューリックなどに売却へ 政府	government-owned	政府保有の	mixed-use building	複合ビル	to date	過去、これまで
9月24日	カレー1皿、最高値 スパイス・食肉高騰の波	national dish	国民食	average price	平均価格	soared	高騰する
9月24日	ウクライナの復興、50兆円以上必要に 世銀など推計	restoration	復旧	reconstruction	復興	invasion	侵攻
9月25日	給与デジタル払い、23年春にも解禁 政府が最終調整	make final adjustments	最終調整する	lift the ban	解禁する	lags behind	遅れている
9月25日	IPEF交渉入り合意 中国念頭、4分野で対抗軸	ministerial meeting	閣僚会合	economic zone	経済圏	materialization	具体化
9月25日	コンテナ船「米沖渋滞」10分の1 供給制約に緩和の兆し	Supply and demand	需給	loosened	緩む	labor shortage	人手不足
9月26日	日暮里・舎人ライナー、混雑率トップで赤字 東京都に誤算	congestion rate	混雑率	accumulated deficit	累積赤字	eliminated	解消する
9月26日	メタバースに看板広告 HIKKYや博報堂系、普及後押し	virtual space	仮想空間	billboards	立て看板	affiliated with	の傘下の、と提携して
9月26日	米同時テロ21年「団結に悲劇いらない」各地で式典	passenger planes	旅客機	international terrorist organization	国際テロ組織	commandeered by	に乗っ取られる

# 日経LissN 2022年9月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2022年9月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
9月26日	ディズニーへのスポーツ放映分離要求を撤回 物言う株主	withdrawn	取り下げる	spin off	分離する、分割する	made public	公表する
9月26日	脳障害の悩み、スタンプで表現 当事者「理解の一助に」	interactive application	対話アプリ	symptoms	症状	higher brain dysfunction	高次脳機能障害
9月27日	大手4社ビール系飲料、8月販売18%増 飲食店で制限解除	sales volume	販売数量	restrictions	制限	lifted	解除する
9月27日	ウクライナ、北東部の要衝を奪還 大統領「解放」を宣言	key point	要衝	freed	解放する	gaining momentum	勢いづく
9月27日	コカ・コーラ、キリン素材活用で合意発表 健康飲料に	strengthen	強化する	in alignment	一致して、合致して	immune function	免疫機能
9月27日	ホンダ、電動バイク販売30年に350万台 世界販売の15%	allocate	振り向ける、分配する	electrification	電動化	briefing	説明会
9月27日	豊田通商、北海道で国内最大級の風力発電 送電網も整備	onshore	陸上の	utilize	活用する	subsidies	補助金
9月28日	帝国ホテル、耳の白い食パン 食品ロス削減に寄与	crust	パンの耳	discarding	廃棄	seasonings	調味料
9月28日	生協、独自SNSで井戸端会議 2兆円宅配の顧客交流復活	revitalize	再生する	cooperative buying	共同購入	mainstream	主流
9月28日	停止決まったCOCOA、リーダーシップ不在で混乱重ねる	faulty	ずさんな、欠陥のある	effectiveness	効果	bitter experience	苦い経験
9月28日	米スタバ、北米店舗に650億円投資 効率向上へ新設備	shorten	短縮する	lighten the load	負荷を軽くする	double-digit growth	2ケタ成長
9月28日	英首相にトラス氏	prime minister	首相	ramping up	増えること	according to	によると
9月29日	中国、医療機器も外国製排除 世界市場の分断深まる	shut out	締め出す	medical equipment	医療機器	fragmentation	分断
9月29日	Twitterが臨時株主総会、マスク氏による買収を承認	extraordinary shareholders' meeting	臨時株主総会	entrepreneur	起業家	legal battle	訴訟合戦
9月29日	モデルナが日本で工場検討 CEO、政府との10年契約前提	presupposes	前提とする	drug substance	原薬	contingent on	を前提として、を条件として
9月29日	星野リゾート、大阪府で2ホテル開業へ 関空近くなど	large-scale facility	大規模施設	opposite shore	対岸	man-made island	人工島
9月29日	日本ハムなど、輸出鶏肉で日本ブランドPR 香港中心に	full-scale	本格的な	one after another	相次いで	nutritional value	栄養価
9月30日	みずほ・三井住友「仕組み債」販売制限 顧客の損失懸念	soliciting	勧誘する	structured bonds	仕組み債	derivatives	デリバティブ、金融派生商品



## 日経LissN 2022年9月の配信記事とキーワードリスト

日経LissNでは、日経電子版の記事をもとにした英訳文をネイティブナレーション音声つきで、平日5本、土・日3本ずつ毎日配信しています。2022年9月に配信された全タイトルとキーワードの一部を紹介します。

日付	見出し	キーワード1	日本語訳	キーワード2	日本語訳	キーワード3	日本語訳
9月30日	円形脱毛症の新薬、日米で承認 重症患者3割に効果	alopecia areata	円形脱毛症	therapeutic drug	治療薬	oral medication	飲み薬
9月30日	WHO事務局長、コロナ禍「終わりが視野に」	in sight	視野に入って、間近で	declared	宣言する	basis	根拠
9月30日	Tiktokの投稿動画、20%が誤情報 米格付け機関	misinformation	誤情報	compiled a report	報告書をまとめる	discrimination	差別
9月30日	浜田防衛相、反撃能力の検討伝達 米国「強い支持」	counterattack	反撃	deter	抑止する	provocative	挑発的な